

Europeiska unionens officiella tidning

L 150



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtiosjätte årgången

4 juni 2013

Innehållsförteckning

II Icke-lagstiftningsakter

FÖRORDNINGAR

- ★ Rådets genomförandeförordning (EU) nr 508/2013 av den 29 maj 2013 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av vissa volframelektroder med ursprung i Folkrepubliken Kina till följd av en översyn vid giltighetstidens utgång enligt artikel 11.2 i förordning (EG) nr 1225/2009 1
- ★ Kommissionens förordning (EU) nr 509/2013 av den 3 juni 2013 om ändring av bilaga II till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1333/2008 vad gäller användning av flera tillsatser i vissa alkoholhaltiga drycker ⁽¹⁾ 13
- ★ Kommissionens förordning (EU) nr 510/2013 av den 3 juni 2013 om ändring av bilagorna I, II och III till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1333/2008 vad gäller användningen av järnoxider och järnhydroxider (E 172), hydroxipropylmetylcellulosa (E 464) och polysorbater (E 432–436) för märkning av vissa frukter ⁽¹⁾ 17
- Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 511/2013 av den 3 juni 2013 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 21

BESLUT

2013/257/EU:

- ★ Rådets beslut av den 27 maj 2013 om den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i AVS–EU-ministerrådet beträffande den fleråriga budgetramen för perioden 2014–2020 för partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stilla-havsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan 23

Pris: 3 EUR

(forts. på nästa sida)

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

2013/258/EU:

- ★ Rådets beslut av den 27 maj 2013 om den ståndpunkt som på Europeiska unionens vägnar ska intas i AVS-EU-ministerrådet angående Förbundsrepubliken Somalias status i förhållande till partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stilla-havsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan 26

2013/259/EU:

- ★ Kommissionens genomförandebeslut av den 31 maj 2013 om ändring av bilaga I till beslut 2004/211/EG vad gäller posterna för Bahrain och Kina i förteckningen över tredjeländer eller delar av tredjeländer från vilka det är tillåtet att till unionen föra in levande hästdjur och sperma, ägg och embryon från hästdjur [delgivet med nr C(2013) 2927] ⁽¹⁾..... 28

2013/260/EU:

- ★ Kommissionens beslut av den 31 maj 2013 om en åtgärd vidtagen av Tyskland i enlighet med artikel 11 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/42/EG för att förbjuda utsläppande på marknaden av motorsågar av typen HV 0003, tillverkade av Regal Tools Co. Ltd [delgivet med nr C(2013) 3125] ⁽¹⁾..... 31

Meddelande till läsarna – Rådets förordning (EU) nr 216/2013 av den 7 mars 2013 om elektroniskt offentliggörande av *Europeiska unionens officiella tidning* (se omslagets tredje sida)



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Icke-lagstiftningsakter)

FÖRORDNINGAR

RÅDETS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 508/2013

av den 29 maj 2013

om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av vissa volframelektroder med ursprung i Folkrepubliken Kina till följd av en översyn vid giltighetstidens utgång enligt artikel 11.2 i förordning (EG) nr 1225/2009

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den
30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder
som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan
kallad *grundförordningen*), särskilt artiklarna 9.4, 11.2, 11.5 och
11.6,

med beaktande av det förslag som Europeiska kommissionen
lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. FÖRFARANDE

1. Gällande åtgärder

- (1) Efter en undersökning (nedan kallad *den ursprungliga undersökningen*) införde rådet genom förordning (EG) nr 260/2007 ⁽²⁾, en slutgiltig antidumpningstull på import av vissa volframelektroder med ursprung i Folkrepubliken Kina (nedan kallad *Kina*) (nedan kallad *de ursprungliga åtgärderna*). Åtgärderna infördes i form av en värdetull på 63,5 % för alla företag utom tre kinesiska exporterande tillverkare, för vilka individuella tullsatser beviljades.

2. Inledande av en översyn vid giltighetstidens utgång

- (2) Kommissionen meddelade den 9 mars 2012 genom ett tillkännagivande (nedan kallat *tillkännagivandet om inledande*) ⁽³⁾ som offentliggjordes i *Europeiska unionens officiella tidning* att den inledde en översyn vid giltighetstidens utgång för de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av vissa volframelektroder med ursprung i Kina.

- (3) Översynen inleddes sedan en motiverad begäran lämnats in av Eurometaux (nedan kallad *sökanden*) såsom företrädare för unionstillverkare som svarar för mer än 50 % av unionens tillverkning av vissa volframelektroder.

- (4) Begäran motiverades med att dumpningen och skadan för unionsindustrin sannolikt skulle fortsätta om åtgärderna upphörde att gälla.

3. Undersökning

3.1 Översynsperiod och skadeundersökningsperiod

- (5) Undersökningen av fortsatt eller återkommande dumpning omfattade perioden 1 januari 2011–31 december 2011 (nedan kallad *översynsperioden* eller ÖP i tabeller). Undersökningen av tendenser av betydelse för bedömningen av sannolikheten för fortsatt eller återkommande skada omfattade perioden från och med den 1 januari 2008 fram till slutet av översynsperioden (nedan kallad *skadeundersökningsperioden*).

3.2 Parter som berörs av undersökningen

- (6) Kommissionen underrättade officiellt sökandena, den andra kända unionstillverkaren, exporterande tillverkare, icke-närstående importörer och användare som man visste var berörda, tillverkare i möjliga jämförbara länder samt företrädarna för Kina om att en översyn vid giltighetstidens utgång hade inletts. Berörda parter gavs tillfälle att inom tidsfristen i tillkännagivandet om inledande skriftligen lämna synpunkter och begära att bli hörda.

- (7) Alla berörda parter som begärde att bli hörda och som visade att det fanns särskilda skäl att höra dem gavs tillfälle till detta.

- (8) Eftersom det verkade finnas ett stort antal exporterande tillverkare i Kina och icke-närstående importörer i unionen som var berörda, angav kommissionen i tillkännagivandet om inledande att den i enlighet med artikel 17 i grundförordningen hade för avsikt att tillämpa ett stickprovsförfarande för dessa parter. För att kommissionen skulle kunna avgöra om ett stickprovsförfarande var nödvändigt och i så fall göra ett urval, ombads de ovan

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ EUT L 72, 13.3.2007, s. 1.

⁽³⁾ EUT C 71, 9.3.2012, s. 23.

nämnda parterna att i enlighet med artikel 17 i grundförordningen ge sig till känna inom 15 dagar efter offentliggörandet av tillkännagivandet om inledande och till kommissionen lämna de uppgifter som begärts i tillkännagivandet om inledande.

- (9) Tre importörer gav sig till känna. Inga av dem importerade dock vissa volframelektroder med ursprung i Kina under översynsperioden.
- (10) Eftersom endast två exporterande tillverkare från Kina trädde fram med den begärda informationen var det inte nödvändigt att göra ett urval av exporterande tillverkare.
- (11) Kommissionen sände frågeformulär till alla parter som den visste var berörda och till de parter som gav sig till känna inom de tidsfrister som angavs i tillkännagivandet om inledande. Svar mottogs från två unionstillverkare, två exporterande tillverkare i Kina och en tillverkare i Förenta staterna.
- (12) Kommissionen inhämtade och kontrollerade alla uppgifter som den ansåg vara nödvändiga för fastställandet av sannolikheten för fortsatt eller återkommande dumpning och därav följande skada och för fastställandet av unionens intresse. Kontrollbesök gjordes på plats hos nedanstående företag.

a) *Unionstillverkare*

- Plansee SE, Österrike
- Gesellschaft für Wolfram Industrie mbH, Tyskland

b) *Exporterande tillverkare i Kina*

- Shandong Weldstone Tungsten Industry Co. Ltd, Zibo
- Shaanxi Yuheng Tungsten & Molybdenum Industrial Co. Ltd, Baoji

c) *Närstående företag till en samarbetsvillig exporterande tillverkare i Kina*

- Shanghai Weldstone Asia Co. Ltd, Shanghai

d) *Närstående företag till en samarbetsvillig exporterande tillverkare i Europeiska unionen*

- Weldstone GmbH, Wilnsdorf, Tyskland
- Binzel Benelux bvba, Eke – Nazareth, Belgien

e) *Jämförbart land*

- Global Tungsten & Powders Corp, Towanda, Förenta staterna

B. BERÖRD PRODUKT OCH LIKADAN PRODUKT

- (13) Den produkt som berörs är den som avses i förordning (EG) nr 260/2007, nämligen volframsvetsselektroder, in-

begripet stänger av volfram för svetsselektroder, bestående av minst 94 viktprocent volfram, andra än sådana som erhållits enbart genom sintring, även tillskurna i längd, med ursprung i Kina (nedan kallad *den undersökta produkten*), som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer ex 8101 99 10 och ex 8515 90 00.

- (14) Den undersökta produkten används för svetsning och liknande processer. Volframelektroder används i många olika industrisektorer, exempelvis byggnads-, varvs-, bil-, sjöfarts-, kemi-, kärnkrafts- och rymdfartsindustrin samt i olje- och naturgasledningar. På grund av de olika produkttypernas fysikaliska och kemiska egenskaper och av att de är utbytbara för användaren betraktas alla typer av volframelektroder som en enda produkt i detta förfarande.
- (15) Liksom i den ursprungliga undersökningen bekräftades det i denna undersökning att den undersökta produkten och de produkter som tillverkas och säljs på hemmamarknaden i Kina samt de produkter som unionstillverkarna tillverkar och säljer på unionsmarknaden har samma grundläggande fysiska och tekniska egenskaper och samma grundläggande användningsområden, och att de således utgör likadana produkter i den mening som avses i artikel 1.4 i grundförordningen.

C. SANNOLIKHET FÖR ATT DUMPNINGEN FORTSÄTTER ELLER ÅTERKOMMER

1. Inledande anmärkningar

- (16) I enlighet med artikel 11.2 i grundförordningen undersöktes om det förekom dumpning för närvarande och huruvida de gällande åtgärdernas upphörande sannolikt skulle innebära att dumpningen fortsatte eller återkom.
- (17) Såsom förklaras ovan var det inte nödvändigt att göra ett urval av exporterande tillverkare i Kina. De båda samarbetsvilliga företagen stod för 80–85 % av importen av den berörda produkten från Kina till unionen under översynsperioden. Mot den bakgrunden fastslogs därför att samarbetsgraden var hög.
- (18) En av de samarbetsvilliga exporterande tillverkarna beviljades marknadsekonomisk behandling i den ursprungliga undersökningen i enlighet med artikel 2.7 c i grundförordningen, medan den andra samarbetsvilliga exporterande tillverkaren beviljades individuell behandling i enlighet med artikel 9.5 i grundförordningen. Det erinras om att marknadsekonomisk behandling och individuell behandling inom ramen för undersökningar i enlighet med artikel 11.2 i grundförordningen inte omprövas. Ett tredje företag, som inte samarbetade i denna översyn vid giltighetstidens utgång, beviljades individuell behandling i den ursprungliga undersökningen.

2. Dumpning av import under översynsperioden

2.1 Jämförbart land

- (19) Eftersom Kina är en övergångsekonomi ska normalvärdet för exporterande tillverkare som inte beviljats marknadsekonomisk status i enlighet med bestämmelserna i artikel 2.7 a i grundförordningen bestämmas på grundval av priset eller det konstruerade värdet i ett lämpligt tredje land med marknadsekonomi (nedan kallat *jämförbart land*).
- (20) Liksom i den ursprungliga undersökningen föreslogs i tillkännagivandet om inledande att *Förenta staterna* skulle användas som jämförbart land för fastställandet av normalvärdet. Berörda parter gavs tillfälle att framföra sina synpunkter på om detta var ett lämpligt val. Inga synpunkter lämnades i detta hänseende.
- (21) Kommissionen undersökte också om andra länder kunde vara ett rimligt val av jämförbart land, och fastställde andra tredjeländer från vilka import av volframelektroder hade registrerats i Eurostat. De potentiella kända tillverkarna i dessa länder kontaktades och uppmanades att samarbeta i undersökningen. Man fick emellertid inte till stånd något samarbete.
- (22) *Förenta staterna* ansågs vara representativt som referensmarknad, särskilt med tanke på den amerikanska inhemskas marknadens öppenhet och konkurrenssatthet. *Förenta staterna* användes också som jämförbart land i den ursprungliga undersökningen. Inga nya eller förändrade omständigheter som skulle motivera en ändring föreföll föreligga och kommissionen underrättades inte heller om några sådana omständigheter.
- (23) *Förenta staterna* har därför använts som jämförbart land med marknadsekonomi i denna översyn. Den enda kända amerikanska tillverkaren kontaktades och samtyckte till att samarbeta, besvara frågeformulären och godta ett kontrollbesök. De kontrollerade försäljnings- och tillverkningsuppgifterna från detta företag har använts för att fastställa normalvärdet för de företag som inte beviljats marknadsekonomisk status i den ursprungliga undersökningen.

2.2 Normalvärde

- (24) För det företag som hade beviljats marknadsekonomisk status i den ursprungliga undersökningen fastställdes normalvärdet utifrån uppgifter som företaget lämnat. I enlighet med artikel 2.2 i grundförordningen undersökte kommissionen om den inhemska försäljningen av volframelektroder till oberoende kunder var representativ under översynsperioden, dvs. om försäljningsvolymen för den produkt som var avsedd för förbrukning på hemmamarknaden utgjorde minst 5 % av deras export av den berörda produkten till unionen.
- (25) Kommissionen undersökte senare huruvida den inhemska försäljningen av den likadana produkten kan anses ha blivit såld vid normal handel enligt artikel 2.4 i grundförordningen, genom fastställande av andelen lönsam försäljning till oberoende kunder på den inhemska marknaden.
- (26) För de typer av den berörda produkten för vilken den inhemska försäljningen var representativ och såldes vid normal handel, fastställdes normalvärdet utifrån de priser som betalats av de oberoende kunderna i det exporterande landet. För de återstående typerna av den berörda produkten måste normalvärdet konstrueras i enlighet med artikel 2.3 i grundförordningen. Normalvärdet fastställdes därför på grundval av företagets tillverkningskostnader plus försäljnings- och administrationskostnader samt allmänna kostnader och den vinst som gjordes på inhemsk försäljning vid normal handel i enlighet med artikel 2.6 i grundförordningen.
- (27) Efter meddelandet av uppgifter hävdade en part att den metod som använts för att fastställa försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader var en annan än den metod som använts i den ursprungliga undersökningen och att detta kunde ha påverkat fastställandet av den vinstmarginal som använts för att beräkna det konstruerade normalvärdet i enlighet med artikel 2.6 i grundförordningen. Bortsett från de uppgifter som redan tillhandahållits under undersökningen gav dock parten inga ytterligare belägg för sitt påstående. Det bör noteras att försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader fördelats på grundval av omsättningen i enlighet med artikel 2.5 i grundförordningen och att denna metod även användes i den ursprungliga undersökningen.
- (28) Den vinst som användes i den ursprungliga undersökningen kom inte från en bedömning vid normal handel, eftersom ingen av de exporterade typerna av den berörda produkten såldes på den inhemska marknaden vid normal handel. Den aktuella översynen vid giltighetstidens utgång visade att vissa typer av den berörda produkten genererade vinst, och därför kunde vinsterna från dessa vinstgivande transaktioner användas för att konstruera normalvärdet i enlighet med artikel 2.3 och 2.6 i grundförordningen.
- (29) När det gäller det företag som inte hade beviljats marknadsekonomisk status i den ursprungliga undersökningen, fastställdes normalvärdet i enlighet med artikel 2.7 a i grundförordningen på grundval av uppgifter från den samarbetsvilliga tillverkaren i det jämförbara landet. Kommissionen konstaterade att den inhemska försäljningen för tillverkaren i det jämförbara landet omfattade tillräckligt stora mängder och skedde vid normal handel och således kunde användas för att fastställa normalvärdet för det företag som inte hade beviljats marknadsekonomisk status.

2.3 Exportpris

- (30) När det gäller det företag som hade beviljats marknads-ekonomisk status skedde all exportförsäljning till unionen via närstående importörer och såldes därefter vidare till närstående och icke-närstående företag i unionen. Exportpriset konstruerades därför i enlighet med artikel 2.9 i grundförordningen på grundval av det pris till vilket de importerade produkterna första gången såldes vidare till en oberoende köpare, efter vederbörlig justering för de kostnader som uppstått mellan importen och återförsäljningen samt en rimlig marginal för försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader samt vinst. I det hänseendet användes de närstående företagens egna försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader.
- (31) Efter meddelandet av uppgifter hävdade en part att vid fastställandet av försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader för de närstående importörerna togs vissa utgifter med i beräkningen som hörde samman med försäljningen av andra produkter än den berörda, och att dessa utgifter därför borde undantas. Det bör noteras att de verifierade försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader som de berörda företagen tillhandahöll beaktades när exportpriset konstruerades i enlighet med artikel 2.9 i grundförordningen. Påståendet att de försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader som tillhandahölls innehöll kostnader från försäljning av andra produkter underbyggdes inte med några belägg och avvisas därför.
- (32) Dessutom baserade sig de synpunkter på exportpriser som en berörd part lämnade på en felaktig växelkurs för den berörda valutan. Påståendet avvisas därför.
- (33) Beträffande vinstmarginalen samarbetade inte några av de icke-närstående importörerna i unionen. I den ursprungliga undersökningen användes de närstående importörernas vinstmarginal, eftersom de icke-närstående importörernas verksamhet inte i tillräcklig utsträckning kunde jämföras med den berörda närstående importörens verksamhet. Av undersökningen framgick att den närstående importörens verksamhet var densamma under översynsperioden som under undersökningsperioden för den ursprungliga undersökningen, dvs. att merparten av de importerade volframelektrodena infogades i företagsgruppens viktigaste produkt, en svetsbrännare. Det bör också noteras att volframelektrodenas värde är obetydligt i förhållande till slutprodukternas värde. På grundval av detta och i enlighet med den ursprungliga undersökningen drogs slutsatsen att den närstående importörens egen vinstmarginal skulle utgöra en korrekt grund för vinstmarginalen för fastställande av ett konstruerat exportpris.
- (34) När det gäller det företag som hade beviljats individuell status i den ursprungliga undersökningen, skedde all exportförsäljning till unionen direkt till oberoende kunder i unionen. I enlighet med artikel 2.8 i grundförordningen fastställdes exportpriset därför på grundval av det pris som faktiskt hade betalats eller skulle betalas.

- (35) Exportpriset för alla övriga tillverkare i Kina fastställdes utifrån uppgifter om importstatistiken i databasen i artikel 14.6.

- (36) I enlighet med artikel 11.10 i grundförordningen fastställdes exportpriserna med avdrag för de antidumpningstullar som betalats, eftersom ingen part tillhandahållit några belägg för att tullarna korrekt återspeglats i återförsäljningspriser och påföljande försäljningspriser på unionsmarknaden.

2.4 Jämförelse

- (37) Normalvärdet och exportpriset jämfördes fritt fabrik.
- (38) För att jämförelsen mellan normalvärdet och exportpriset för båda de samarbetsvilliga exporterande tillverkarna skulle bli rättvis, och i enlighet med artikel 2.10 i grundförordningen, gjordes justeringar för skillnader i transport-, försäkrings- och kreditkostnader som påverkade priserna och deras jämförbarhet.

2.5 Dumpningsmarginal

- (39) I enlighet med artikel 2.11 i grundförordningen fastställdes dumpningsmarginalen på grundval av en jämförelse mellan det vägda genomsnittliga normalvärdet och det vägda genomsnittliga exportpriset.
- (40) När det gäller de samarbetsvilliga exporterande tillverkare som hade beviljats marknadsekonomisk status i den ursprungliga undersökningen, visade jämförelsen att dessa företag har fortsatt med dumpningen på betydande nivåer.
- (41) Den samarbetsvilliga exporterande tillverkare som hade beviljats individuell status i den ursprungliga undersökningen samt omfattades av den landsomfattande dumpningsmarginal som tillämpades på alla övriga icke-samarbetsvilliga exporterande tillverkare i Kina, uppvisade en betydande dumpningsnivå som var ännu högre än i den ursprungliga undersökningen.

3. Utvecklingen för importen om åtgärderna skulle upphöra att gälla

3.1 Inledande anmärkning

- (42) Utöver undersökningen av huruvida det förekom dumpning under översynsperioden, undersöktes även sannolikheten för fortsatt dumpning om åtgärderna skulle upphöra att gälla.
- (43) I det hänseendet bör det noteras att de samarbetsvilliga exporterande tillverkarna endast stod för omkring 10 % av den totala tillverkningskapaciteten i Kina. Därför måste slutsatserna i stor utsträckning dras utifrån de uppgifter som lämnats i begäran om översyn samt utifrån offentlig information. De kinesiska tillverkarnas exportprisbeteende med avseende på marknader i andra tredjeländer, den kinesiska tillverkningskapaciteten samt den tillgängliga outnyttjade kapaciteten och unionsmarknadens attraktionskraft för kinesiska exportörer uppmärksammades särskilt.

3.2 De kinesiska tillverkarnas exportprisbeteende för marknader i andra tredjeländer

- (44) Beträffande exporten till andra tredjeländer bör det noteras att den statistik som finns tillgänglig i kinesiska offentliga databaser avser en bredare produktdefinition än den berörda produkten, och att någon meningsfull analys av de kvantiteter som exporteras till andra marknader eller av priserna på dessa marknader därför inte kunde göras. De båda samarbetsvilliga tillverkarna från Kina exporterade inte till icke-närstående kunder på andra tredje-marknader. Mot den bakgrunden kunde exportpriserna till marknader i andra tredjeländer under översynsperioden inte fastställas på ett tillförlitligt sätt och inga bestämda slutsatser kunde dras utifrån den tillgängliga informationen.

3.3 De exporterande kinesiska tillverkarnas outnyttjade kapacitet

- (45) De uppgifter som ligger till grund för analysen nedan lämnades av sökanden i begäran om översyn och kontrollerades mot offentlig information.
- (46) Mot den bakgrunden uppskattades de kinesiska tillverkarnas kapacitet till 1 600 000 kg. Sökanden uppskattar att de kinesiska tillverkarnas kapacitetsutnyttjande ligger på omkring 63 %, vilket ger en outnyttjad kapacitet på omkring 600 000 kg, vilket är nästan fem gånger så mycket som den totala unionsförbrukningen under översynsperioden. Det finns således stora tillgängliga exportkvantiteter i Kina, särskilt eftersom det inte finns något som tyder på att marknader i tredjeländer eller den inhemska marknaden skulle kunna absorbera denna omfattande outnyttjade kapacitet.

3.4 Volym och priser för den dumpade importen från Kina

- (47) Importen från Kina till unionen ökade med 9 % under skadeundersökningsperioden och nådde en nivå på långt över 50 000 kg under översynsperioden, vilket motsvarade ungefär hälften av den totala unionsförbrukningen under översynsperioden.
- (48) Under skadeundersökningsperioden varierade importpriserna och följde samma tendenser som försäljningspriserna för unionsindustrin på unionsmarknaden. Importpriserna ökade generellt med 42 % mellan 2008 och översynsperioden och låg kvar på de dumpade nivåerna. Prisökningen beror främst på den högre kostnaden för den viktigaste råvaran (volframpulver) under översynsperioden.

3.5 Unionsmarknadens attraktionskraft

- (49) Unionsmarknaden är bland de största i världen och står för omkring 20 % av världens förbrukning av volframelektroder. De kinesiska företagen har visat ett seriöst intresse för att utöka sin närvaro på unionsmarknaden,

vilket stöds av det faktum att de behållit och till och med ökat sin betydande marknadsandel på 45 % under översynsperioden.

3.6 Slutsats om sannolikheten för fortsatt dumpning

- (50) Analysen ovan visar att kinesiska produkter fortsatte att importeras till unionsmarknaden till dumpade priser, med betydande dumpningsmarginaler. Särskilt med tanke på analysen av prisnivåerna på unionsmarknaden, och de kinesiska exportörernas intresse för unionsmarknaden, samt den betydande outnyttjade kapaciteten i Kina, som i hög grad överskrider den totala unionsförbrukningen, kan man dra slutsatsen att dumpningen med stor sannolikhet kommer att fortsätta om åtgärderna skulle upphävas.

D. SITUATIONEN PÅ UNIONSMARKNADEN

1. Definition av unionsindustrin

- (51) Under den aktuella undersökningen bekräftades att volframelektroder tillverkas av två tillverkare i unionen. Båda dessa tillverkare samarbetade fullt ut i undersökningen.
- (52) Företagen utgör unionsindustrin i den mening som avses i artiklarna 4.1 och 5.4 i grundförordningen och kallas nedan unionsindustrin.

2. Inledande anmärkning

- (53) Eftersom unionsindustrin endast utgörs av två företag, kommer uppgifterna om unionsindustrin av sekretesskäl antingen att anges i indexerad form eller i form av intervall, i enlighet med artikel 19 i grundförordningen.
- (54) Eftersom import baserad på KN-nummer i Eurostats importstatistik också omfattade andra produkter än volframelektroder, har analysen om importen gjorts utifrån importuppgifter baserade på Taric-nummer, samt utifrån uppgifter som samlats in i enlighet med artikel 14.6 i grundförordningen. Taric-uppgifter är konfidentiella, eftersom de är så detaljerade att parterna blir möjliga att identifiera. Av detta skäl lades en del uppgifter fram i intervall.

3. Unionens förbrukning

- (55) Förbrukningen i unionen fastställdes på grundval av försäljningsvolymen för unionsindustrin på unionsmarknaden samt på grundval av den importvolym som rapporterats av Eurostat, baserad på Taric-nummer samt uppgifter som samlats in i enlighet med artikel 14.6 i grundförordningen.
- (56) Mellan 2008 och översynsperioden (skadeundersökningsperioden) minskade unionsförbrukningen med ungefär 16 %. Unionsförbrukningen ökade avsevärt mellan 2008 och 2009 och har ökat sedan dess, men har under översynsperioden inte nått de nivåer som rådde före krisen. Mellan den lägsta nivån under 2009 och översynsperioden ökade unionsförbrukningen med nästan 40 %.

Tabell 1

Förbrukning

Volym (kg)	2008	2009	2010	ÖP
Förbrukning	140 000- 150 000	90 000- 100 000	110 000- 120 000	120 000- 130 000
Index (2008 = 100)	100	61	75	84

Källa: Svar på frågeformulär, Eurostat, databasen i artikel 14.6.

4. Volym och marknadsandel för den dumpade importen från Kina

- (57) Volymen och marknadsandelen för den dumpade importen från Kina fastställdes utifrån importstatistik baserad på Taric-nummer samt utifrån uppgifter som samlats in i enlighet med artikel 14.6 i grundförordningen.
- (58) Oavsett den absoluta ökningen av unionsförbrukningen, ökade importvolymen för den berörda produkten med ursprung i Kina med 9 % under skadeundersökningsperioden, och låg kvar på en nivå långt över 50 000 kg under översynsperioden (se tabell 2). Denna ökning, tillsammans med den allmänna minskningen av unionsförbrukningen under skadeundersökningsperioden, ledde till en ökning av de kinesiska exportörernas marknadsandel till ungefär hälften av den totala unionsmarknaden.

Tabell 2

Import från Kina

	2008	2009	2010	ÖP
Volym	51 771	36 188	39 953	56 289
Index (2008 = 100)	100	70	77	109
Marknadsandel (%)	35–40	35–40	35–40	45–50

Källa: Eurostat, databasen i artikel 14.6.

5. Priserna på import från Kina

5.1 Prisutveckling

- (59) Priserna från Kina ökade med omkring 40 % mellan 2008 och översynsperioden, med en stadig ökning under översynsperioden. Prisökningen beror främst på den högre kostnaden för den viktigaste råvaran (volframpulver) under översynsperioden.

Tabell 3

Priserna på import från Kina

	2008	2009	2010	ÖP
Priser Euro/kg	36,59	33,83	41,56	51,83
Index (2008 = 100)	100	92	114	142

Källa: Eurostat, databasen i artikel 14.6.

5.2 Prisunderskridande

- (60) Av undersökningen framgick att importpriserna från Kina underskred unionsindustrins genomsnittliga priser. En prisunderskridandemarginal på 37 % fastställdes under översynsperioden, och också om antidumpningstullen tas med i beräkningen var prisunderskridandemarginalen hög och uppgick till 24 %. Beräkningen gjordes utifrån en jämförelse av de samarbetsvilliga exporterande tillverkarnas Cif-exportpriser och de genomsnittliga priserna för unionsindustrin på nivån fritt fabrik. Priserna ansågs vara representativa för Kina eftersom de två samarbetsvilliga exporterande tillverkarna stod för omkring 80 % av importen av volframelektroder från Kina.
- (61) Efter meddelandet av uppgifter hävdade en exporterande tillverkare att priserna inte jämförts produkttyp för produkttyp och att de beräknade prisunderskridandemarginalerna inte var meningsfulla på grund av betydande prisskillnader mellan olika produkttyper. På grundval av tillgängliga uppgifter var en prisjämförelse produkttyp för produkttyp endast möjlig för en del av unionsindustrins försäljning på unionsmarknaden och för en del av exportförsäljningen till unionen. Den berörda parten tillhandahöll dock inga belägg för att den använda metoden inte skulle vara tillförlitlig. Detta påstående avvisas därför.
- (62) Efter meddelandet av uppgifter hävdades också att de kinesiska importpriserna och unionsindustrins försäljningspriser inte jämförts i samma handelsled. Detta påstående underbyggdes dock inte eftersom den berörda parten inte tillhandahöll några uppgifter eller belägg som visade konsekventa och tydliga skillnader i säljarens funktion och pris för de påstådda olika handelsleden. Detta påstående avvisas därför.

6. Import från andra tredjeländer

- (63) I tabellen nedan anges importvolymen och priserna från andra tredjeländer under skadeundersökningsperioden. Volymerna och marknadsandelen för import från andra tredjeländer fastställdes med hjälp av statistik baserad på Taric-nummer samt utifrån uppgifter som samlats in i enlighet med artikel 14.6 i grundförordningen.

Tabell 4

Import från andra tredjeländer

	2008	2009	2010	ÖP
Vietnam				
Importvolym (kg)	27 878	14 184	13 776	25 833
Index (2008 = 100)	100	51	49	93
Pris i euro/kg	44,36	45,34	46,02	56,01
Index (2008 = 100)	100	102	104	126
Sydkorea				
Importvolym (kg)	21 299	8 174	11 051	3 319
Index (2008 = 100)	100	38	52	16
Pris i euro/kg	50,99	44,16	44,16	59,31
Index (2008 = 100)	100	87	87	116
Andra tredjeländer				
Importvolym (kg)	7 641	6 247	10 942	9 186
Index (2008 = 100)	100	82	143	120
Pris i euro/kg	43,24	59,82	64,98	57,75
Index (2008 = 100)	100	138	150	134
Totalt				
Importvolym (kg)	56 818	28 605	35 779	38 338
Index (2008 = 100)	100	50	63	67
Marknadsandel för import från andra tredjeländer (%)	35–40	30–35	30–35	30–35
Pris i euro/kg	46,70	48,17	51,25	56,71
Index (2008 = 100)	100	103	110	121

Källa: Eurostat, databasen i artikel 14.6.

(64) Importvolymen från andra tredjeländer till unionsmarknaden minskade med omkring 33 % under skadeundersökningsperioden. Marknadsandelen minskade under skadeundersökningsperioden och varierade mellan 30 och 35 % under översynsperioden. Priserna från andra tredjeländer ökade med 21 % under samma period.

(65) Det erinras om att ingen betydande import av den likadana produkten till unionsmarknaden skedde under den ursprungliga undersökningen från andra länder än Kina. I den ursprungliga undersökningen fastställdes att de viktigaste marknaderna för de återstående amerikanska och japanska tillverkarna var deras respektive inhemska marknader. Det fastslogs därför att importen från andra länder än Kina var mycket liten.

(66) Uppgifter som tillhandahållits av unionsindustrin gör gällande att det inte finns någon tillverkning av volfram-elektroder i Vietnam och Sydkorea, och att importen från dessa länder i realiteten kommer från Kina. Under undersökningen framkom dock inga uppgifter som kunde bekräfta detta påstående.

7. Unionsindustrins ekonomiska situation**7.1 Inledande anmärkningar**

(67) I enlighet med artikel 3.5 i grundförordningen undersökte kommissionen alla ekonomiska faktorer och förhållanden av betydelse för unionsindustrins situation.

(68) Eftersom unionsindustrin endast utgörs av två tillverkare samlas uppgifterna in i intervall av sekretesskäl.

7.2 Tillverkning, produktionskapacitet och kapacitetsutnyttjande

(69) Unionsindustrins produktion minskade varje år under skadeundersökningsperioden. I slutet av översynsperioden hade produktionen minskat med 29 % i förhållande till 2008. Utvecklingen var särskilt negativ under 2009, med en minskning på över 40 %.

Tabell 5

Unionens totala produktion

Volym (kg)	2008	2009	2010	ÖP
Produktion	60 000-70 000	35 000-40 000	50 000-60 000	40 000-50 000
Index (2008 = 100)	100	60	82	71

Källa: Svar på frågeformulär.

(70) Produktionskapaciteten förblev stabil under skadeundersökningsperioden. När produktionen minskade sjönk samtidigt kapacitetsutnyttjandet sammanlagt med 27 % mellan 2008 och översynsperioden, och uppgick under översynsperioden till 41 %. I tabellen nedan anges närmare uppgifter.

Tabell 6

Produktionskapacitet och kapacitetsutnyttjande

Volym (kg)	2008	2009	2010	ÖP
Produktionskapacitet	95 000-110 000	95 000-110 000	95 000-110 000	95 000-110 000
Index (2008 = 100)	100	100	100	100
Kapacitetsutnyttjande (%)	57	35	47	41
Index (2008 = 100)	100	60	82	73

Källa: Svar på frågeformulär.

7.3 Lager

- (71) Unionsindustrins utgående lager minskade med 20 % mellan 2008 och översynsperioden. Denna utveckling är i linje med den allmänna trenden mot en lägre förbrukning på unionsmarknaden under samma period.

Tabell 7

Utgående lager

Volym (kg)	2008	2009	2010	ÖP
Utgående lager	5 000-15 000	5 000-15 000	5 000-15 000	5 000-15 000
Index (2008 = 100)	100	70	85	80

Källa: Svar på frågeformulär.

7.4 Försäljningsvolym

- (72) Unionsindustrins försäljningsvolym på unionsmarknaden till icke-närstående kunder minskade med 23 % mellan 2008 och översynsperioden, med en tydlig minskning mellan 2008 och 2009. Denna negativa utveckling var tydligare än minskningen av den totala förbrukningen, med undantag för 2010.

Tabell 8

Försäljning till icke-närstående kunder

	2008	2009	2010	ÖP
Volym (kg)	40 000-50 000	25 000-30 000	35 000-40 000	30 000-35 000
Index (2008 = 100)	100	65	87	77

Källa: Svar på frågeformulär.

7.5 Marknadsandel

- (73) Till följd av konstaterandena i föregående skäl om försäljningsvolymen för unionsindustrin på unionsmarknaden, minskade unionsindustrins marknadsandel under skadeundersökningsperioden. Trots att unionsindustrins försäljningsvolym minskade, behöll unionsindustrin sina

marknadsandelar under 2009 och 2010, men drabbades av ett bakslag med minskad försäljning under översynsperioden, trots den växande marknaden. Detta ledde till en marknadsandel på mellan 20 och 25 %, något lägre än den marknadsandel som registrerades i början av den berörda perioden.

Tabell 9

Unionens marknadsandel

	2008	2009	2010	ÖP
Unionens marknadsandel (%)	25–30	25–30	30–35	20–25
Index (2008 = 100)	100	107	117	91

Källa: Svar på frågeformulär, Eurostat, databasen i artikel 14.6.

7.6 Tillväxt

- (74) Såsom anges ovan minskade unionsförbrukningen avsevärt mellan 2008 och 2009, till följd av den ekonomiska nedgången, och har sedan dess ökat, men har under översynsperioden inte nått de nivåer som rådde före krisen. Trots att unionsindustrins försäljningsvolym minskade, behöll unionsindustrin sina marknadsandelar under 2009 och 2010, men drabbades av ett bakslag med minskad försäljning under översynsperioden, trots den växande marknaden.

7.7 Sysselsättning och produktivitet

- (75) Sysselsättningsnivån för unionsindustrin minskade med 13 % mellan 2008 och översynsperioden.
- (76) Till följd av den minskade produktionen minskade även produktiviteten per anställd, mätt i produktion i kg per anställd, under skadeundersökningsperioden. I tabellen nedan anges närmare uppgifter.

Tabell 10

Total sysselsättning och produktivitet i unionen

	2008	2009	2010	ÖP
Personalindex	100	65	84	87
Produktivtetsindex	100	92	106	83

Källa: Svar på frågeformulär.

7.8 Försäljningspris per enhet

- (77) Unionsindustrins försäljningspris per enhet till icke-närstående kunder i unionen minskade något mellan 2008 och 2010, delvis på grund av inverkan av den ekonomiska krisen. Mellan 2010 och översynsperioden ökade försäljningspriset per enhet avsevärt. Unionsindustrins försäljningspriser ökade generellt med 35 % under skadeundersökningsperioden. Denna prisutveckling, i synnerhet mellan 2010 och översynsperioden, orsakades av prisökningen för den viktigaste komponenten i volfram-elektroder.

Tabell 11

Pris per enhet vid försäljning i unionen

	2008	2009	2010	ÖP
Pris per enhet vid försäljning i unionen (euro/enhet)	80–120	80–120	80–120	100–140
Index (2008 = 100)	100	94	96	135

Källa: Svar på frågeformulär.

7.9 Lönsamhet

- (78) Lönsamheten ökade mellan 2008 och översynsperioden, efter att ha legat på en lägre nivå under 2009 och 2010. Lönsamheten var dock fortsatt negativ under hela skadeundersökningsperioden.

Tabell 12

Lönsamhet

	2008	2009	2010	ÖP
Lönsamhet för försäljningen i unionen Index (2008 = 100)	100	95	95	104

Källa: Svar på frågeformulär.

7.10 Investeringar och avkastning på investeringar

- (79) Investeringarna i den verksamhet som avser den berörda produkten minskade betydligt under skadeundersökningsperioden.
- (80) Avkastningen på investeringar låg i linje med lönsamhetsutvecklingen. Under 2008 uppvisade unionsindustrin en negativ avkastning på investeringar som ökade något under översynsperioden, men ändå förblev negativ.

Tabell 13

Investeringar och avkastning på investeringar

Index (2008 = 100)	2008	2009	2010	ÖP
Investeringar	100	2	23	18
Avkastning på investeringar	100	100	96	103

Källa: Svar på frågeformulär.

7.11 Kassaflöde och kapitalanskaffningsförmåga

- (81) Kassaflödet, som visar industrins förmåga att själv finansiera sin verksamhet, mätt i procentandel av omsättningen för den berörda produkten, förbättrades avsevärt under skadeundersökningsperioden, men förblev ändå negativt.

Tabell 14

Kassaflöde

	2008	2009	2010	ÖP
Kassaflöde Index (2008 = 100)	100	99	96	106

Källa: Svar på frågeformulär.

7.12 Löner

- (82) Mellan 2008 och översynsperioden minskade lönerna i unionsindustrin med 16 % i linje med det minskade antalet anställda.

7.13 Dumpningsmarginalens storlek

- (83) Trots de gällande åtgärderna konstaterades en avsevärd dumpning under översynsperioden på en avsevärt högre nivå än för de nuvarande åtgärderna. Med tanke på den omfattande outnyttjade kapaciteten, den faktiska importvolymen från Kina och det avsevärda prisunderskridandet jämfört med unionsindustrins försäljningspriser, kan inverkan av de faktiska dumpningsmarginalerna på unionsindustrin inte anses vara försumbara.

7.14 Återhämtning från tidigare dumpning

- (84) Kommissionen analyserade huruvida unionsindustrin har återhämtat sig från verkningarna av tidigare dumpning. Trots de gällande antidumpningsåtgärderna lyckades unionsindustrin inte återhämta sig från den tidigare dumpningen. Som svar på pristrycket på grund av den kinesiska importen försökte unionsindustrin att behålla sin marknadsandel, vilket dock ledde till förluster.

8. Slutsats beträffande unionsindustrins situation

- (85) Unionsindustrin har fortsatt befunnit sig i en utsatt ekonomisk situation och har lidit fortsatt väsentlig skada. Nästan alla skadeindikatorer som rör unionstillverkarnas ekonomiska situation försämrades under skadeundersökningsperioden. Man kan därför inte dra slutsatsen att unionsindustrin befunnit sig i en trygg situation.
- (86) Som svar på pristrycket på grund av den kinesiska importen försökte unionsindustrin att behålla sin marknadsandel. Försäljningspriserna underskred dock väsentligt den kritiska punkten. Höjningen av unionsindustrins försäljningspriser mellan 2010 och översynsperioden beror på de höjda råvarupriserna och täckte inte hela totalkostnaden för unionsindustrin.
- (87) Sammanfattningsvis kan unionsindustrins svårigheter tydligt kopplas till den omfattande närvaron av kinesisk lågprisimport av den berörda produkten på unionsmarknaden, som säljs till kraftigt dumpade priser, trots de gällande åtgärderna. Denna faktor var tillräcklig för att fastställa att en situation råder där unionsindustrin gör förluster trots sina försök att behålla en rimlig marknadsandel. Dessa svårigheter har dock ytterligare förvärrats

under nästan hela skadeundersökningsperioden på grund av två faktorer: marknadsnedgången under den ekonomiska krisen 2008–2009 och, i mindre utsträckning, den plötsliga höjningen av råvarukostnader under översynsperioden, vilket lett till en situation med avsevärda förluster.

- (88) Mot bakgrund av den negativa utvecklingen för de indikatorer som avser unionsindustrin, anses unionsindustrin ha lidit fortsatt väsentlig skada i den mening som avses i artikel 3.5 i grundförordningen under skadeundersökningsperioden.

E. SANNOLIKHET FÖR FORTSATT SKADA

1. Inledande anmärkningar

- (89) Under skadeundersökningsperioden befann sig unionsindustrin i en bräcklig situation och var fortsatt utsatt för den skadevållande effekten av dumpad import från Kina.
- (90) I enlighet med artikel 11.2 i grundförordningen granskades importen från det berörda landet för att man skulle kunna fastställa om det var sannolikt att skadan skulle återkomma om åtgärderna skulle upphöra att gälla.

2. Importvolymerna från Kina

- (91) Det erinras om att förbrukningen på unionsmarknaden har minskat avsevärt sedan den ursprungliga undersökningen, främst på grund av den ekonomiska nedgången. Under dessa omständigheter ökade de kinesiska importvolymerna till en nivå långt över 50 000 kg under översynsperioden. Beträffande importvolymerna ökade den med 9 %, medan unionsindustrins marknadsandel minskade.

3. Outnyttjad kapacitet i Kina

- (92) Såsom beskrivs i skäl 46 framgår av de tillgängliga uppgifterna att det finns en betydande outnyttjad kapacitet i Kina. Man kan förvänta sig att en stor del av denna outnyttjade kapacitet, i avsaknad av antidumpningsåtgärder, skulle kunna användas för att öka importen till unionsmarknaden. Detta beror på att det saknas indikationer på att marknaderna i tredjeländer eller de kinesiska inhemska marknaderna skulle kunna absorbera den betydande kinesiska outnyttjade kapaciteten. Därför finns en kapacitet att avsevärt öka importen till unionen. Den outnyttjade kapaciteten uppskattas vara nästan fem gånger så stor som unionsförbrukningen under översynsperioden.
- (93) Vidare visade de uppgifter som lämnades under undersökningen på betydande snedvridningar av marknaden för den råvara (ammoniumparavolfamat – "APT") som används för tillverkningen av den berörda produkten. Denna råvara omfattas av exportkvoter som införts av de kinesiska myndigheterna, samt av exportskatt, vilket begränsar exporten av APT och artificiellt ökar dess världsmarknadspris. Denna snedvridning kommer sannolikt att uppmuntra den kinesiska industrin till fortsatt

tillverkning och export till låga priser, medan unionsindustrin måste tillverka den likadana produkten utifrån artificiellt höga råvarupriser.

4. Unionsmarknadens attraktionskraft

- (94) Det konstaterades att de kinesiska exporterande tillverkarna uppvisade ett fortsatt intresse för unionsmarknaden och kunde öka importvolymen på bekostnad av unionsindustrins försäljning. De exporterande kinesiska tillverkarna ökade till och med sin redan betydande marknadsandel under översynsperioden.

5. Slutsats

- (95) Unionsindustrin har under flera år lidit av verkningarna av den dumpade importen från Kina och befinner sig fortfarande i en utsatt ekonomisk situation.
- (96) Om åtgärderna skulle upphöra att gälla skulle ökad dumpad import med stor sannolikhet utgöra ett allvarligt hot mot unionsindustrins existens. Det finns en betydande outnyttjad kapacitet i Kina, som sannolikt i hög grad skulle riktas in på unionsmarknaden till dumpade priser som underskrider unionsindustrins försäljningspriser på unionsmarknaden om åtgärderna skulle upphöra att gälla.
- (97) Mot bakgrund av resultaten av undersökningen, nämligen den fortsatta dumpningen, Kinas outnyttjade kapacitet, snedvridningen på råvarumarknaden, de kinesiska exporterande tillverkarnas kapacitet att i stället rikta in sina exportvolymerna på unionsmarknaden, de kinesiska exportörernas prisbeteende med tydligt underskridande av unionsindustrins priser och unionsmarknadens attraktionskraft, skulle ett upphävande av åtgärderna sannolikt innebära att unionsindustrin skulle lida fortsatt skada.

F. UNIONENS INTRESSE

1. Inledning

- (98) I enlighet med artikel 21 i grundförordningen undersöktes det huruvida ett bibehållande av de gällande åtgärderna skulle strida mot unionens intresse som helhet. Unionens intresse fastställdes på grundval av en bedömning av alla de olika parternas intressen, dvs. unionsindustrins, importörernas och användarnas intresse. Alla berörda parter gavs tillfälle att lämna synpunkter enligt artikel 21.2 i grundförordningen.
- (99) Det bör erinras om att införandet av åtgärder inte ansågs strida mot unionens intresse i den ursprungliga undersökningen. Det bör dessutom noteras att den aktuella undersökningen är en översyn och därmed består av en analys av en situation där antidumpningsåtgärder redan har varit i kraft, vilket gör det möjligt att bedöma eventuella negativa, oönskade effekter av de gällande antidumpningsåtgärderna för de berörda parterna.
- (100) Mot denna bakgrund undersökte kommissionen om det, trots slutsatsen att det var sannolikt att den skadevållande dumpningen skulle fortsätta, fanns tvingande skäl att dra slutsatsen att det i detta fall inte skulle ligga i unionens intresse att bibehålla åtgärderna.

2. Unionsindustrins intresse

- (101) Mot bakgrund av unionsindustrins situation och analysen av sannolikheten av återkommande skada, är det tydligt att unionsindustrins ekonomiska situation troligen skulle försämras allvarligt om antidumpningstullarna skulle upphöra. Under skadeundersökningsperioden minskade unionsindustrins produktions- och försäljningsvolym, medan importen från det berörda landet ökade trots de gällande åtgärderna. Under samma period försämrades unionsindustrins ekonomiska situation och industrin började gå med allvarlig förlust. Effektiva konkurrensvillkor måste därför tillämpas på unionsmarknaden.
- (102) Fortsatta åtgärder skulle gynna unionsindustrin, som skulle kunna öka försäljningsvolymen och förbättra sin ekonomiska situation. Däremot skulle ett upphörande av åtgärderna allvarligt hota unionsindustrins lönsamhet.

3. Användarnas intresse

- (103) Ingen av de 15 användare som kontaktades gav sig till känna för att förklara sig villiga att samarbeta. Såsom i den ursprungliga undersökningen togs inga svar på frågeformulär emot från berörda användare. I den ursprungliga undersökningen förklarades det bristande samarbetet genom den begränsade effekten av volframelektroder på användarnas produktionskostnader, eftersom det framgick att kvaliteten och tillförlitligheten var kundernas främsta kriterier. Med tanke på den tydligt marginella inverkan av den berörda produkten på kostnaderna för produkter i senare led, konstaterades det att fortsatta åtgärder inte skulle påverka användarindustrin negativt.

4. Importörernas intresse

- (104) Tre importörer kontaktade kommissionen i början av undersökningen, men ansågs inte vara berörda parter eftersom de inte hade importerat den berörda produkten från Kina under översynsperioden. Med tanke på att importörerna av volframelektroder inte visade något intresse under undersökningen, konstaterades det att det inte uppenbart stred mot unionens intresse att behålla åtgärderna.

5. Slutsats

- (105) Mot bakgrund av ovanstående dras slutsatsen att det inte finns några tvingande skäl som talar emot att behålla de gällande antidumpningsåtgärderna.

G. ANTIDUMPNINGÅTGÄRDER

- (106) Alla berörda parter informerades om de viktigaste omständigheter och överväganden som låg till grund för avsikten att rekommendera att de befintliga åtgärderna bibehålls. Parterna gavs även möjlighet att lämna syn-

punkter inom en viss tid efter meddelandet av uppgifter. Alla inlagor och synpunkter beaktades noga när så var berättigat.

- (107) Av ovanstående följer att de antidumpningsåtgärder för import av vissa volframelektroder med ursprung i Kina, som infördes genom förordning (EG) nr 260/2007, bör bibehållas i enlighet med artikel 11.2 i grundförordningen.
- (108) I syfte att minimera risken för kringgående på grund av de höga skillnaderna i tullsats, antas det att det i detta fall behövs särskilda åtgärder för att se till att antidumpningstullarna tillämpas korrekt. Dessa särskilda åtgärder, som endast gäller för företag som får en individuell tullsats, inkluderar att en giltig faktura som uppfyller kraven i bilagan till denna förordning uppvisas för tullmyndigheterna i medlemsstaterna. Import som inte åtföljs av en sådan faktura kommer att omfattas av den återstående antidumpningstullen som gäller för alla övriga företag.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. En slutgiltig antidumpningstull ska införas på import av volframsvetslektroder, inbegripet stänger av volfram för svetslektroder, bestående av minst 94 viktprocent volfram, andra än sådana som erhållits enbart genom sintring, även tillskurna i längd, enligt KN-nummer ex 8101 99 10 och ex 8515 90 00 (Taric-nummer 8101 99 10 10 och 8515 90 00 10), med ursprung i Folkrepubliken Kina.

2. Följande tullsats ska tillämpas på nettopriset fritt unionens gräns, före tull, för de produkter som anges i punkt 1 och som tillverkats av nedanstående företag:

Företag	Antidumpningstull	Taric-tilläggsnummer
Shandong Weldstone Tungsten Industry Co. Ltd	17,0 %	A754
Shaanxi Yuheng Tungsten & Molybdenum Industrial Co. Ltd	41,0 %	A755
Beijing Advanced Metal Materials Co. Ltd	38,8 %	A756
Alla övriga företag	63,5 %	A999

3. De individuella antidumpningstullar som fastställs för de företag som nämns i punkt 2 ska endast tillämpas om en giltig faktura som uppfyller kraven i bilagan uppvisas för tullmyndigheterna i medlemsstaterna. Om ingen sådan faktura uppvisas ska tullsatsen för "alla övriga företag" tillämpas.

4. Om inget annat anges, ska gällande bestämmelser om tullar tillämpas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 maj 2013.

På rådets vägnar

R. BRUTON

Ordförande

BILAGA

Den giltiga faktura som avses i artikel 1.3 i denna förordning ska innehålla en försäkran undertecknad av en anställd vid företaget enligt följande modell:

1. Den anställdes namn och befattning vid det företag som utfärdat fakturan.
 2. Följande försäkran: "Jag intygar härmed att de [volymen] volframelektroder som sålts för export till Europeiska unionen och som omfattas av denna faktura tillverkades av [företagets namn och adress] [Taric-tilläggsnummer] i [det berörda landet]. Jag försäkrar att uppgifterna i denna faktura är fullständiga och korrekta."
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 509/2013

av den 3 juni 2013

om ändring av bilaga II till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1333/2008 vad gäller användning av flera tillsatser i vissa alkoholhaltiga drycker

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

matiserade viner, aromatiserade vinbaserade drycker och aromatiserade drinkar baserade på vinprodukter ⁽⁵⁾.

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

(5) Användningen av tillsatser i produkter som omfattas av förordning (EG) nr 1234/2007 regleras genom kommissionens förordning (EG) nr 606/2009 av den 10 juli 2009 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 479/2008 beträffande kategorier av vinprodukter, oenologiska metoder och restriktioner som ska tillämpas på dessa ⁽⁶⁾ och deras tillämpningsföreskrifter. Dessa åtgärder ska inte tillämpas på alkoholhaltiga drycker som omfattas av det polska dekretet om vinprodukter.

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1333/2008 av den 16 december 2008 om livsmedels-tillsatser ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 10.3 och 30.5, och

av följande skäl:

(1) I bilaga II till förordning (EG) nr 1333/2008 fastställs en unionsförteckning över livsmedelstillsatser som har godkänts för användning i livsmedel samt villkoren för deras användning.

(6) Enligt artikel 113d.1 i förordning (EG) nr 1234/2007 får medlemsstaterna dock tillåta användningen av termen "vin" för andra produkter än dem som avses i bilaga XIb till den förordningen, om den åtföljs av ett namn på en frukt i ett sammansatt ord för att saluföra produkter som erhållits genom jäsning av andra bär och frukter än druvor, eller om det är en del av ett sammansatt ord. I enlighet med artikel 113d.1 i förordning (EG) nr 1234/2007 tillät Polen användningen av termen "vin" för de alkoholhaltiga dryckerna som finns registrerade i det polska dekretet om vinprodukter. Därför bör användningen av tillsatser i dessa produkter finnas i förteckningen i bilaga II till förordning (EG) nr 1333/2008, utan att det påverkar bestämmelserna som gäller för de andra medlemsstaterna med avseende på benämningen av dessa produkter.

(2) Denna förteckning får uppdateras i enlighet med det enhetliga förfarandet som avses i artikel 3.1 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1331/2008 av den 16 december 2008 om fastställande av ett enhetligt förfarande för godkännande av livsmedelstillsatser, livsmedelsenzymmer och livsmedelsaromer ⁽²⁾, antingen på kommissionens initiativ eller till följd av en ansökan.

(7) De alkoholhaltiga dryckerna som förtecknas i det polska dekretet om vinprodukter tillhör de livsmedelskategorier som förtecknas i bilaga II till förordning (EG) nr 1333/2008:

(3) Den 10 februari 2011 lämnade det nationella rådet för vinodling och framställning av mjöd i Polen in en begäran om ändring av unionsförteckningen för att göra det möjligt att använda flera tillsatser i vissa alkoholhaltiga drycker, som beskrivs i det polska dekretet av den 12 maj 2011 om tillverkning och tappning av vinprodukter, handel med dessa produkter och organisationen av marknaden ⁽³⁾ (nedan kallat *det polska dekretet om vinprodukter*).

(4) De alkoholhaltiga dryckerna som omfattas av det polska dekretet om vinprodukter omfattas inte av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning") ⁽⁴⁾, eftersom de inte faller inom någon av de kategorier av vinprodukter som förtecknas i bilaga XIb till den förordningen. Aromatiserade produkter som omfattas av det polska dekretet om vinprodukter är följaktligen inte heller omfattade av rådets förordning (EEG) nr 1601/91 av den 10 juni 1991 om allmänna bestämmelser för definition, beskrivning och presentation av aro-

— Wino owocowe markowe (märkesvin av frukt), wino owocowe wzmocnione (fruktvin som har tillsatts alkohol), wino owocowe aromatyzowane (aromatiserat fruktvin), wino z soku winogronowego (vin av druvsaft) och aromatyzowane wino z soku winogronowego (aromatiserat vin av druvsaft) bör förtecknas i kategori 14.2.4: "Fruktvin, bärvin och made wine" i bilaga II till förordning (EG) nr 1333/2008.

— Nalewka na winie owocowym (tinktur av fruktvin), aromatyzowana nalewka na winie owocowym (aromatiserad tinktur av fruktvin), nalewka na winie z soku winogronowego (tinktur av vin från druvor), aromatyzowana nalewka na winie z soku winogronowego (aromatiserad

⁽¹⁾ EUT L 354, 31.12.2008, s. 16.

⁽²⁾ EUT L 354, 31.12.2008, s. 1.

⁽³⁾ Dziennik Urzędowy z 2011 r. Nr 120, poz. 690.

⁽⁴⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 149, 14.6.1991, s. 1.

⁽⁶⁾ EUT L 193, 24.7.2009, s. 1.

tinktur av vin från druvor), *napój winny owocowy lub miodowy* (drycker baserade på frukt- eller honungsvin), *aromatyzowany napój winny owocowy lub miodowy* (aromatiserade drycker baserade på frukt- eller honungsvin), *wino owocowe niskoalkoholowe* (fruktvin med låg alkoholhalt) och *aromatyzowane wino owocowe niskoalkoholowe* (aromatiserat fruktvin med låg alkoholhalt) bör förtecknas i kategori 14.2.8 i bilaga II till förordning (EG) nr 1333/2008: "Andra alkoholhaltiga drycker inklusive blandningar av alkoholhaltiga drycker med alkoholfria drycker och sprit med en alkoholhalt på mindre än 15 procent".

- (8) Godkännandet av användningen av tillsatser i de produkter som omfattas av det polska dekretet om vinprodukter leder inte till att konsumenter exponeras ytterligare för dessa ämnen och innebär därför inget säkerhetsproblem.
- (9) Enligt artikel 3.2 i förordning (EG) nr 1331/2008 ska kommissionen begära ett yttrande från Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (nedan kallad *myndigheten*) innan unionsförteckningen över livsmedelstillsatser i bilaga II till förordning (EG) nr 1333/2008 uppdateras, utom i sådana fall där uppdateringen sannolikt inte kommer att påverka människors hälsa. Eftersom godkännandet av användningen av flera tillsatser i vissa alkoholhal-

tiga drycker som omfattas av det polska dekretet om vinprodukter innebär en uppdatering av unionsförteckningen som sannolikt inte kommer att påverka människors hälsa, är det inte nödvändigt att begära ett yttrande från myndigheten.

- (10) Förordning (EG) nr 1333/2008 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (11) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa, och varken Europaparlamentet eller rådet har motsatt sig dem.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga II till förordning (EG) nr 1333/2008 ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 juni 2013.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

I bilaga II till förordning (EG) nr 1333/2008 ska del E ändras på följande sätt:

1. I livsmedelskategori 14.2.4 "Fruktvin, bärvin och *made wine*" ska posterna för om Grupp II och Grupp III och tillsatserna E 160 d, E 242 och E 353 ska ersättas med följande:

	"Grupp II	Färgämnen i <i>quantum satis</i>	<i>quantum satis</i>		Utom wino owocowe markowe
	Grupp III	Färgämnen med kombinerad maximihalt	200		Utom wino owocowe markowe
	E 160 d	Lykopen	10		Utom wino owocowe markowe
	E 242	Dimetyldikarbonat	250	(24)	Endast frukt- och bärviner och alkoholreducerat vin och wino owocowe markowe, wino owocowe wzmocnione, wino owocowe aromatyzowane, wino z soku winogronowego och aromatyzowane wino z soku winogronowego
	E 353	Metavinsyra	100		Endast <i>made wine</i> och wino z soku winogronowego och aromatyzowane wino z soku winogronowego"

2. I livsmedelskategori 14.2.4 "Fruktvin, bärvin och *made wine*" ska följande post för E 1105 läggas till:

	"E 1105	Lysozym	<i>quantum satis</i>		Endast wino z soku winogronowego och aromatyzowane wino z soku winogronowego"
--	---------	---------	----------------------	--	---

3. Livsmedelskategorin 14.2.8 "Andra alkoholhaltiga drycker inklusive blandningar av alkoholhaltiga drycker med alkoholfria drycker och sprit med en alkoholhalt på mindre än 15 procent" ska ändras på följande sätt:

a) Posterna för Grupp III, E 123 och E 200–203 ska ersättas med följande:

	"Grupp III	Färgämnen med kombinerad maximihalt	200		Endast alkoholhaltiga drycker som innehåller mindre än 15 procent alkohol och nalewka na winie owocowym, aromatyzowana nalewka na winie owocowym, nalewka na winie z soku winogronowego, aromatyzowana nalewka na winie z soku winogronowego, napój winny owocowy lub miodowy, aromatyzowany napój winny owocowy lub miodowy, wino owocowe niskoalkoholowe och aromatyzowane wino owocowe niskoalkoholowe
	E 123	Amarant	30		Endast alkoholhaltiga drycker som innehåller mindre än 15 procent alkohol och nalewka na winie owocowym, aromatyzowana nalewka na winie owocowym, nalewka na winie z soku winogronowego, aromatyzowana nalewka na winie z soku winogronowego, napój winny owocowy lub miodowy, aromatyzowany napój winny owocowy lub miodowy, wino owocowe niskoalkoholowe och aromatyzowane wino owocowe niskoalkoholowe

	E 200–203	Sorbinsyra – sorbater	200	(1) (2)	Endast alkoholhaltiga drycker som innehåller mindre än 15 procent alkohol och <i>nalewka na winie owocowym, aromatyzowana nalewka na winie owocowym, nalewka na winie z soku winogronowego, aromatyzowana nalewka na winie z soku winogronowego, napój winny owocowy lub miodowy, aromatyzowany napój winny owocowy lub miodowy, wino owocowe niskoalkoholowe och aromatyzowane wino owocowe niskoalkoholowe</i>
--	-----------	-----------------------	-----	---------	--

b) Följande post för E 220–228 ska läggas till efter posterna för E 210–213 Bensoesyra – bensoater:

	"E 220–228	Svaveldioxid – sulfiter	200	(3)	Endast <i>nalewka na winie owocowym, aromatyzowana nalewka na winie owocowym, nalewka na winie z soku winogronowego, aromatyzowana nalewka na winie z soku winogronowego, napój winny owocowy lub miodowy, aromatyzowany napój winny owocowy lub miodowy, wino owocowe niskoalkoholowe och aromatyzowane wino owocowe niskoalkoholowe</i>
--	------------	-------------------------	-----	-----	---

c) Följande post för E 353 ska läggas till efter posterna för om E 338–452 Fosforsyra – fosfater – di-, tri- och polyfosfater:

	"E 353	Metavinsyra	100		Endast <i>nalewka na winie z soku winogronowego och aromatyzowana nalewka na winie z soku winogronowego</i>
--	--------	-------------	-----	--	---

d) Följande post för E 1105 ska läggas till:

	"E 1105	Lysozym	<i>quantum satis</i>		Endast <i>nalewka na winie owocowym, aromatyzowana nalewka na winie owocowym, nalewka na winie z soku winogronowego, aromatyzowana nalewka na winie z soku winogronowego, napój winny owocowy lub miodowy, aromatyzowany napój winny owocowy lub miodowy, wino owocowe niskoalkoholowe och aromatyzowane wino owocowe niskoalkoholowe</i>
--	---------	---------	----------------------	--	---

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 510/2013

av den 3 juni 2013

om ändring av bilagorna I, II och III till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1333/2008 vad gäller användningen av järnoxider och järnhydroxider (E 172), hydroxipropylmetylcellulosa (E 464) och polysorbater (E 432–436) för märkning av vissa frukter

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning
(EG) nr 1333/2008 av den 16 december 2008 om livsmedels-
tillsatser ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 9.2, 10.3 och 30.5, och

av följande skäl:

- (1) I bilaga I till förordning (EG) nr 1333/2008 fastställs funktionsgrupper av livsmedelstillsatser i livsmedel och av livsmedelstillsatser i livsmedelstillsatser och livsmedels-
senzymer.
- (2) Till följd av vetenskapliga framsteg eller teknisk utveck-
ling får vid behov ytterligare funktionsgrupper läggas till i
bilaga I till förordning (EG) nr 1333/2008.
- (3) Forskning och utveckling har visat att järnoxider och
järnhydroxider (E 172), när de appliceras på ytan av frukt
eller grönsaker efter pigmentborttagning av vissa delar
(t.ex. genom laserbehandling), ökar dessa delars kontrast
till den övriga ytan genom interaktion med vissa frigjorda
komponenter av epidermis. Den effekten kan användas
för märkning av frukt eller grönsaker. Det är därför
lämpligt att införa en ny funktionell klass, "kontrastförs-
tärkare", i bilaga I till förordning (EG) nr 1333/2008.
- (4) I bilaga II till förordning (EG) nr 1333/2008 fastställs en
unionsförteckning över livsmedelstillsatser som godkänts
för användning i livsmedel samt villkoren för deras an-
vändning.
- (5) I bilaga III till förordning (EG) nr 1333/2008 fastställs en
unionsförteckning över livsmedelstillsatser som godkänts
för användning i livsmedelstillsatser, livsmedelsenzym-
er, livsmedelsaromer och näringsämnen samt villkoren för
deras användning.

- (6) De förteckningarna kan ändras i enlighet med det för-
farande som avses i Europaparlamentets och rådets för-
ordning (EG) nr 1331/2008 av den 16 december 2008
om fastställande av ett enhetligt förfarande för godkän-
nande av livsmedelstillsatser, livsmedelsenzym-
er och livs-
medelsaromer ⁽²⁾.
- (7) Enligt artikel 3.1 i förordning (EG) nr 1331/2008 kan
unionsförteckningen över livsmedelstillsatser uppdateras
antingen på kommissionens initiativ eller till följd av
en ansökan.
- (8) En ansökan om godkännande av användning av järn-
oxider och järnhydroxider (E 172) som kontrastförstär-
kare, hydroxipropylmetylcellulosa (E 464) som ytbehand-
lingsmedel för outplånlig märkning av vissa frukter och
polysorbater (E 432–436) som emulgeringsmedel i kont-
rastförstärkarberedningen lämnades in den 8 april 2011
och har gjorts tillgänglig för medlemsstaterna.
- (9) Ny märkningsteknik med hjälp av koldioxidlaser för ets-
ning av information på ytan av färsk frukt har utvecklats.
Vissa livsmedel får ett urskiljbart märke på sin yta till
följd av den direkta pigmentborttagningsbehandlingen
med en laserstråle, medan andra inte får det. Det finns
därför ett tekniskt behov av att använda järnoxider och
järnhydroxider (E 172) som kontrastförstärkare, hydroxi-
propylmetylcellulosa (E 464) som ytbehandlingsmedel
och polysorbater (E 432–436) som emulgeringsmedel i
kontrastförstärkarberedningen för att förbättra kontrasten
och möjliggöra outplånlig märkning av vissa frukter.
Järnoxider och järnhydroxider (E 172) ger de märkta
områdena en tillräcklig kontrast till fruktens övriga yta,
hydroxipropylmetylcellulosa (E 464) bildar en tunn
skyddsfilm på det märkta området och polysorbater (E
432–436) ger en homogen spridning av livsmedelstill-
satsen inom det område där livsmedel märks.
- (10) Användning av livsmedelstillsatser bör ha fördelar och
vara till nytta för konsumenten. Den nya märkningstek-
niken kan användas för att upprepa alla eller vissa obli-
gatoriska uppgifter som krävs enligt unionslagstiftningen
eller medlemsstaternas lagstiftning. Konsumenterna kan
dessutom dra nytta av användningen av den nya märk-
ningstekniken när varumärket och produktionsmetoden
anges på frivillig grund.

⁽¹⁾ EUT L 354, 31.12.2008, s. 16.

⁽²⁾ EUT L 354, 31.12.2008, s. 1.

- (11) Den nya tekniken för outplånlig märkning ger dessutom ett alternativ till de klistermärken av papper som kan avlägsnas och som nu används samtidigt som den begränsar riskerna att livsmedel går förlorade, sammanblandas eller förväxlas, vilket därmed underlättar transport och lagring av de berörda frukterna. För detta ändamål kan det även vara fördelaktigt att ange PLU-kod (ett identifikationsnummer som används av livsmedelsföretagare för att underlätta kontrollen av transaktioner och lagerhållningen), QR-kod (matrisstreckkod som gör det möjligt att snabbt skanna inkodad information) och streckkod. Sådan information bör därför tillåtas på vissa frukter.
- (12) Järnoxider och järnhydroxider (E 172), hydroxietylcellulosa (E 464) och polysorbater (E 432–436) ska användas i små mängder och endast på den yttre delen av frukten och förväntas inte i någon högre grad tränga in i dess inre del. Behandling av frukter vars skal inte normalt konsumeras får därför sannolikt inte någon negativ effekt på människors hälsa. Det är därför lämpligt att bara tillåta användning av järnoxider och järnhydroxider (E 172) och hydroxietylcellulosa (E 464) för märkning av citrusfrukter, meloner och granatäpplen och polysorbater (E 432–436) för användning i kontrastfärgberedningen.
- (13) Järnoxider och järnhydroxider (E 172) utvärderades senast av vetenskapliga kommittén för livsmedel 1975 ⁽¹⁾. Det konstaterades att endast 1 % av järnoxiderna och järnhydroxiderna kunde tänkas bli lösliga i människans mag-tarmkanal, vilket ledde till att kommittén fastställde ett acceptabelt dagligt intag utan att ange någon övre gräns. Hydroxietylcellulosa (E 464) utvärderades senast av vetenskapliga kommittén för livsmedel 1992 ⁽²⁾. För fem typer av modifierad cellulosa angavs det ett acceptabelt dagligt intag som "icke angivet". År 1983 angav kommittén för gruppen polysorbater (E 432–436) ett acceptabelt dagligt intag på 10 mg/kg kroppsvikt ⁽³⁾. I kommissionens rapport om intag av livsmedelstillsatser genom kosten i Europeiska unionen ⁽⁴⁾ konstaterades att det eventuellt behövs en mer realistisk bedömning av intaget av polysorbater (E 432–436) utifrån den faktiska konsumtionen av livsmedelstillsatserna. Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet förväntas göra en sådan bedömning av intaget i samband med omprövningen av polysorbater (E 432–436), som i enlighet med kommissionens förordning (EU) nr 257/2010 ⁽⁵⁾ ska ske senast i slutet av 2016. Till dess bör en eventuell utvidgning av användningen endast övervägas om det gäller produkter som inte i väsentlig grad bidrar till det totala intaget av dessa ämnen.
- (14) Enligt artikel 3.2 i förordning (EG) nr 1331/2008 ska kommissionen begära ett yttrande av Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet innan den uppdaterar unionsförteckningarna över livsmedelstillsatser i bilagorna II och III till förordning (EG) nr 1333/2008, utom i sådana fall då uppdateringen sannolikt inte kommer att påverka människors hälsa. Eftersom godkännandet för användning av järnoxider och järnhydroxider (E 172) och hydroxietylcellulosa (E 464) för märkning av citrusfrukter, meloner och granatäpplen och polysorbater (E 432–436) för användning i kontrastfärgberedningen utgör uppdateringar av dessa förteckningar som sannolikt inte påverkar människors hälsa är det inte nödvändigt att begära något yttrande av Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet.
- (15) Enligt övergångsbestämmelserna i kommissionens förordning (EU) nr 1129/2011 av den 11 november 2011 om ändring av bilaga II till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1333/2008 vad gäller upprättande av en unionsförteckning över livsmedelstillsatser ⁽⁶⁾ ska bilaga II med unionsförteckningen över livsmedelstillsatser som godkänts för användning i livsmedel och villkoren för användning tillämpas från och med den 1 juni 2013. För att tillåta användning av järnoxider och järnhydroxider (E 172) och hydroxietylcellulosa (E 464) för märkning av vissa frukter före detta datum är det nödvändigt att ange en tidigare tillämpningsdag när det gäller dessa livsmedelstillsatser.
- (16) Bilagorna I, II och III till förordning (EG) nr 1333/2008 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (17) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa, och varken Europaparlamentet eller rådet har motsatt sig dem.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna I, II och III till förordning (EG) nr 1333/2008 ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/food/fs/sc/scf/reports/scf_reports_01.pdf

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/food/fs/sc/scf/reports/scf_reports_32.pdf

⁽³⁾ http://ec.europa.eu/food/fs/sc/scf/reports/scf_reports_15.pdf

⁽⁴⁾ KOM(2001) 542 slutlig.

⁽⁵⁾ EUT L 80, 26.3.2010, s. 19.

⁽⁶⁾ EUT L 295, 12.11.2011, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 juni 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

Förordning (EG) nr 1333/2008 ska ändras på följande sätt:

1. I bilaga I ska följande post läggas till som post 27:

”27. *Kontrastförstärkare*: ämnen som när de appliceras på ytan av frukt eller grönsaker efter pigmentborttagning av fördefinierade delar (t.ex. genom laserbehandling) bidrar till att skilja dessa delar från den övriga ytan genom att de färgas efter interaktion med vissa komponenter av epidermis.”

2. Bilaga II ska ändras på följande sätt:

a) I del B ska följande post läggas till i punkt 3, ”Andra tillsatser än färgämnen och sötningsmedel”, efter posten för E 170:

”E 172	Järnoxider och järnhydroxider”
--------	--------------------------------

b) I del E ska livsmedelskategori 04.1.1, ”Hela färsk frukt, bär och grönsaker”, ändras på följande sätt:

i) Följande post ska införas före posten för E 200–203 som post E 172:

”E 172	Järnoxider och järnhydroxider	6		Endast som kontrastförstärkare för märkning av citrusfrukter, meloner och granatäpplen för att — upprepa alla eller vissa obligatoriska uppgifter som krävs enligt unionslagstiftningen och/eller nationell lagstiftning, och/eller — på frivillig grund, ange varumärke, produktionsmetod, PLU-kod, QR-kod och/eller streckkod.	Tillämpningsperiod: Från och med den 24 juni 2013”
--------	-------------------------------	---	--	---	---

ii) Följande post ska införas efter posten för E 445 som post E 464:

”E 464	Hydroxipropylmetylcellulosa	10		Endast för citrusfrukter, meloner och granatäpplen för att — upprepa alla eller vissa obligatoriska uppgifter som krävs enligt unionslagstiftningen och/eller nationell lagstiftning, och/eller — på frivillig grund, ange varumärke, produktionsmetod, PLU-kod, QR-kod och/eller streckkod.	Tillämpningsperiod: Från och med den 24 juni 2013”
--------	-----------------------------	----	--	---	---

3. I del 2 i bilaga III ska posten för E 432–E 436 ersättas med följande:

”E 432–436	Polysorbater	<i>quantum satis</i>	Beredningar av färgämnen, kontrastförstärkare, fettlösliga antioxidationsmedel och ytbehandlingsmedel för frukt”
------------	--------------	----------------------	--

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 511/2013**av den 3 juni 2013****om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning") ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker ⁽²⁾, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsför-

handlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.

- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlighet med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter. Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 juni 2013.

På kommissionens vägnar
För ordföranden

Jerzy PLEWA
Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

BILAGA

Schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)		
KN-nummer	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonimportvärde
0702 00 00	AL	15,1
	MA	51,3
	MK	65,0
	TN	27,7
	TR	71,2
	ZZ	46,1
0707 00 05	AL	41,5
	MK	46,1
	TR	142,5
	ZZ	76,7
0709 93 10	TR	142,3
	ZZ	142,3
0805 50 10	AR	85,2
	TR	81,9
	ZA	103,0
	ZZ	90,0
0808 10 80	AR	162,3
	BR	104,0
	CL	122,4
	CN	74,2
	NZ	131,6
	US	166,2
	ZA	117,8
0809 29 00	ZZ	125,5
	TR	465,1
	US	557,8
	ZZ	511,5

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".

BESLUT

RÅDETS BESLUT

av den 27 maj 2013

om den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i AVS–EU-ministerrådet beträffande den fleråriga budgetramen för perioden 2014–2020 för partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stilla-havsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan

(2013/257/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt, särskilt artikel 209.2 jämförd med artikel 218.9,

med beaktande av det interna avtalet mellan företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om åtgärder och förfaranden för genomförande av partnerskapsavtalet AVS–EG ⁽¹⁾, särskilt artikel 1,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Enligt partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stilla-havsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat i Cotonou den 23 juni 2000 ⁽²⁾, och ändrat i Luxemburg den 25 juni 2005 ⁽³⁾ samt i Ouagadougou den 22 juni 2010 ⁽⁴⁾ (nedan kallat *AVS–EU-partnerskapsavtalet*) ska det antas ett finansprotokoll för varje femårsperiod.
- (2) I enlighet med artikel 7 i bilaga Ib till AVS–EU-partnerskapsavtalet har Europeiska unionen och dess medlemsstater tillsammans med AVS-staterna genomfört en resultatöversyn för att bland annat bedöma i vilken utsträckning åtaganden och betalningar har genomförts.
- (3) Den 8 februari 2013 enades unionen och dess medlemsstater om att inrätta en finansieringsmekanism, nämligen

elfte Europeiska utvecklingsfonden (EUF) samt fattade beslut om den exakta tidsperioden (2014–2020) och om det belopp som ska anslås till den mekanismen.

- (4) Den ståndpunkt som ska intas på unionens vägnar i AVS–EU-ministerrådet rörande den fleråriga budgetramen för perioden 2014–2020 för AVS–EU-partnerskapsavtalet bör fastställas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i AVS–EU-ministerrådet beträffande protokollet om den fleråriga budgetramen för perioden 2014–2020 ska grunda sig på det utkast till beslut av AVS–EU-ministerrådet som åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Beslutet av AVS–EU-ministerrådet ska efter antagandet offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 27 maj 2013.

På rådets vägnar

C. ASHTON

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 317, 15.12.2000, s. 376.

⁽²⁾ EGT L 317, 15.12.2000, s. 3. Avtalet rättat i EUT L 385, 29.12.2004, s. 88.

⁽³⁾ EUT L 209, 11.8.2005, s. 27.

⁽⁴⁾ EUT L 287, 4.11.2010, s. 3.

UTKAST

BESLUT AV AVS-EU-MINISTERRÅDET

av den

om antagande av ett protokoll om den fleråriga budgetramen för perioden 2014–2020 för partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillehavsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan

AVS-EU-MINISTERRÅDET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillehavsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat i Cotonou den 23 juni 2000 ⁽¹⁾, och ändrat i Luxemburg den 25 juni 2005 ⁽²⁾ samt i Ouagadougou den 22 juni 2010 ⁽³⁾ (nedan kallat *AVS-EU-partnerskapsavtalet*), särskilt artiklarna 95.2 och 100, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 7 i bilaga Ib till AVS-EU-partnerskapsavtalet har Europeiska unionen och dess medlemsstater tillsammans med AVS-staterna genomfört en resultatöversyn för att bland annat bedöma i vilken utsträckning åtaganden och betalningar har genomförts.
- (2) Europeiska unionen och dess medlemsstater har enats om att inrätta en finansieringsmekanism, nämligen elfte EUF, samt fattat beslut om den exakta tidsperioden (2014–2020) och om det belopp som ska anslås till den mekanismen.

- (3) Protokollet om inrättandet av den fleråriga budgetramen för perioden 2014–2020 bör införas i avtalet som bilaga Ic.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till detta beslut ska antas som en ny bilaga Ic till partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillehavsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat i Cotonou den 23 juni 2000 och ändrat i Luxemburg den 25 juni 2005 samt i Ouagadougou den 22 juni 2010.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i [...] den [...]

På AVS-EU-ministerrådets vägnar
Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 317, 15.12.2000, s. 3. Avtalet rättat i EUT L 385, 29.12.2004, s. 88.

⁽²⁾ EUT L 209, 11.8.2005, s. 27.

⁽³⁾ EUT L 287, 4.11.2010, s. 3.

BILAGA

Följande bilaga ska införas i AVS-EU-partnerskapsavtalet:

"BILAGA Ic

Flerårig budgetram för perioden 2014–2020

1. För de ändamål som anges i detta avtal och för en period från och med den 1 januari 2014 ska det ekonomiska biståndet till AVS-staterna inom den fleråriga budgetramen uppgå till totalt 31 589 miljoner EUR i enlighet med punkterna 2 och 3.
2. Beloppet 29 089 miljoner EUR inom ramen för elfte Europeiska utvecklingsfonden (EUF) ska göras tillgängligt från den dag den fleråriga budgetramen träder i kraft. Det ska fördelas mellan de olika samarbetsinstrumenten enligt följande:
 - a) 24 365 miljoner EUR till finansiering av nationella och regionala vägledande program. Dessa medel ska användas till att finansiera
 - i) de nationella vägledande programmen för de enskilda AVS-staterna,
 - ii) de regionala vägledande programmen för stöd till regionalt och interregionalt samarbete och integration av grupper av AVS-stater.
 - b) 3 590 miljoner EUR till finansiering av samarbete mellan AVS-länderna och interregionalt samarbete som kommer många eller samtliga AVS-stater till godo. Detta anslag kan omfatta strukturstöd till de institutioner och organ som inrättats enligt detta avtal. Det ska också innefatta stöd till administrationskostnaderna för det AVS-sekretariat som avses i punkterna 1 och 2 i protokoll nr 1 om de gemensamma institutionernas driftskostnader.
 - c) 1 134 miljoner EUR till finansieringen av finansieringsanslaget i enlighet med de villkor som anges i bilaga II (Finansieringsformer och finansieringsvillkor) till detta avtal, innehållande ett ytterligare bidrag på 500 miljoner EUR för investeringsanslagets medel, som ska förvaltas som en fond som automatiskt förnyas och 634 miljoner EUR i form av bidrag för finansiering av räntesubventioner och projektrelaterat tekniskt bistånd i enlighet med artiklarna 1, 2 och 4 i bilaga II under den period som omfattas av elfte EUF.
3. De åtgärder som finansieras inom ramen för investeringsanslaget, inklusive tillhörande räntesubventioner, ska förvaltas av Europeiska investeringsbanken (EIB). Ett belopp på upp till 2 500 miljoner EUR utöver de medel som är tillgängliga för elfte EUF ska tillhandahållas från EIB i form av lån ur bankens egna medel. Dessa medel ska anslås för de ändamål som anges i bilaga II till detta avtal i enlighet med villkoren i EIB:s stadga och med tillämpliga bestämmelser i den bilagan när det gäller formerna och villkoren för finansiering av investeringar. Alla andra finansiella resurser enligt den fleråriga budgetramen ska förvaltas av kommissionen.
4. Efter den 31 december 2013, eller den dag då denna fleråriga budgetram träder i kraft om den dagen infaller senare, får inga åtaganden ingås för eventuella medel som återstår från tionde EUF eller tidigare EUF eller medel som frigjorts från projekt som fått bidrag från dessa EUF, såvida inte Europeiska unionens råd enhälligt beslutar något annat, med undantag av återstående medel och återbetalningar av belopp som anslagits för finansiering av investeringsanslaget, exklusive tillhörande räntesubventioner, samt återstående medel från systemet för stabilisering av exportinkomster från jordbruksråvaror (Stabex) inom ramen för de EUF som föregått nionde EUF.
5. Det totala beloppet för den fleråriga budgetramen omfattar perioden 1 januari 2014–31 december 2020. Efter den 31 december 2020 får inga åtaganden ingås för medlen från elfte EUF, eller när det gäller investeringsanslaget medlen från återflöden, såvida inte Europeiska unionens råd enhälligt beslutar något annat på förslag av kommissionen. De medel som medlemsstaterna anslagit inom ramen för nionde, tionde och elfte EUF för att finansiera investeringsanslaget ska dock vara tillgängliga för utbetalning även efter den 31 december 2020.
6. Ambassadörskommittén får på AVS-EU-ministerrådets vägnar vidta lämpliga åtgärder inom ramen för det totala anslaget till den fleråriga budgetramen, i syfte att uppfylla behov i samband med programplaneringen av något av de anslag som anges i punkt 2, däribland omfördelning av medel mellan dessa anslag.
7. Parterna kan besluta att genomföra en resultatöversyn för att bedöma i vilken utsträckning åtaganden och betalningar har genomförts samt resultat och verkan av det bistånd som tillhandahållits. Denna översyn bör genomföras på grundval av ett förslag som utarbetats av kommissionen.
8. Varje medlemsstat kan lämna frivilliga bidrag till kommissionen eller EIB för att stödja AVS-EU-partnerskapsavtalets mål. Medlemsstaterna får även samfinansiera projekt och program, exempelvis inom ramen för särskilda initiativ som ska förvaltas av kommissionen eller EIB. AVS-ägarskap av sådana initiativ på nationell nivå måste kunna garanteras."

RÅDETS BESLUT

av den 27 maj 2013

om den ståndpunkt som på Europeiska unionens vägnar ska intas i AVS–EU-ministerrådet angående Förbundsrepubliken Somalias status i förhållande till partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillehavsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan

(2013/258/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt, särskilt artikel 217 jämförd med artikel 218.9,

med beaktande av det interna avtalet mellan företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om åtgärder och förfaranden för genomförande av partnerskapsavtalet AVS–EG ⁽¹⁾, särskilt artikel 1,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och
av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 94 i partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillehavsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat i Cotonou den 23 juni 2000 ⁽²⁾, ändrat i Luxemburg den 25 juni 2005 ⁽³⁾ och ändrat i Ouagadougou den 22 juni 2010 ⁽⁴⁾ (nedan kallat AVS–EU-avtalet) ska varje ansökan om anslutning från en stat inges till och godkännas av AVS–EU-ministerrådet..
- (2) Den 25 februari 2013 lämnade Förbundsrepubliken Somalia in en ansökan om anslutning i enlighet med artikel 94 i AVS–EU-avtalet.
- (3) AVS–EU-ministerrådets godkännande av anslutningen av Förbundsrepubliken Somalia bör stödjas av unionen.
- (4) Förbundsrepubliken Somalia bör deponera sin anslutningsakt hos generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd och AVS–staternas sekretariat, som är depositarier för AVS–EU-avtalet.

- (5) Den ståndpunkt som ska intas på unionens vägnar i AVS–EU-ministerrådet om Förbundsrepubliken Somalia i förhållande till AVS–EU-avtalet bör därför fastställas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den ståndpunkt som på Europeiska unionens vägnar ska intas i AVS–EU-ministerrådet angående ansökan från Förbundsrepubliken Somalia om observatörsstatus med avseende på, och på-följande anslutning till, partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillehavs-området, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat i Cotonou den 23 juni 2000, ändrat i Luxemburg den 25 juni 2005 och ändrat i Ougadougou den 22 juni 2010, ska baseras på det utkast till beslut av AVS–EU-ministerrådet som åtföljer detta beslut.

Formella och mindre ändringar av det åtföljande utkastet till beslut av AVS–EU-ministerrådet får överenskommas utan att detta beslut behöver ändras.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 27 maj 2013.

På rådets vägnar

C. ASHTON

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 317, 15.12.2000, s. 376.

⁽²⁾ EGT L 317, 15.12.2000, s. 3. Avtalet rättat i EUT L 385, 29.12.2004, s. 88.

⁽³⁾ EUT L 209, 11.8.2005, s. 27.

⁽⁴⁾ EUT L 287, 4.11.2010, s. 3.

UTKAST TILL

BESLUT nr .../... AV AVS-EU-MINISTERRÅDET

av den

om ansökan från Förbundsrepubliken Somalia om observatörsstatus med avseende på, och påföljande anslutning till, partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stilla-havsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan

AVS-EU-MINISTERRÅDET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stilla-havsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat i Cotonou den 23 juni 2000 ⁽¹⁾, ändrat i Luxemburg den 25 juni 2005 ⁽²⁾ och ändrat i Ouagadougou den 22 juni 2010 ⁽³⁾ (nedan kallat *AVS-EU-avtalet*), särskilt artikel 94,

med beaktande av beslut nr 1/2005 av ministerrådet för AVS-EG av den 8 mars 2005 om antagande av ministerrådets för AVS-EG arbetsordning ⁽⁴⁾, särskilt artikel 8.2, och

av följande skäl:

- (1) Cotonouavtalet trädde i kraft den 1 juli 2008 i enlighet med artikel 93.3 i det avtalet. Det ändrades för första gången i Luxemburg den 25 juni 2005 och för andra gången i Ouagadougou den 22 juni 2010. Den andra ändringen har tillämpats provisoriskt sedan den 31 oktober 2010 ⁽⁵⁾.
- (2) Enligt artikel 94 i AVS-EU-avtalet ska varje ansökan om anslutning från en stat inges till och godkännas av AVS-EU-ministerrådet.
- (3) Den 25 februari 2013 lämnade Förbundsrepubliken Somalia in en ansökan om observatörsstatus och påföljande anslutning i enlighet med artikel 94 i AVS-EU-avtalet.
- (4) Förbundsrepubliken Somalia bör deponera anslutningsakten hos generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd och AVS-staternas sekretariat, som är depositarier för AVS-EU-avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Godkännande av ansökan om anslutning och observatörsstatus

Ansökan från Förbundsrepubliken Somalia om anslutning till partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stilla-havsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat i Cotonou den 23 juni 2000, ändrat i Luxemburg den 25 juni 2005 och ändrat i Ouagadougou den 22 juni 2010, godkänns härmed.

Förbundsrepubliken Somalia ska deponera sin anslutningsakt hos generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd och AVS-staternas sekretariat, som är depositarier för AVS-EU-avtalet.

I avvaktan på anslutningen får Förbundsrepubliken Somalia delta i rådets möten som observatör.

Artikel 2

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att det har antagits.

Utfärdat i

För AVS-EU-ministerrådet
Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 317, 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ Avtal om ändring av partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stilla-havsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat i Cotonou den 23 juni 2000 (EUT L 209, 11.8.2005, s. 27).

⁽³⁾ Avtal om ändring för andra gången av partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stilla-havsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat i Cotonou den 23 juni 2000 och ändrat första gången i Luxemburg den 25 juni 2005 (EUT L 287, 4.11.2010, s. 3).

⁽⁴⁾ EUT L 95, 14.4.2005, s. 44.

⁽⁵⁾ AVS-EU-ministerrådets beslut nr 2/2010 av den 21 juni 2010 (EUT L 287, 4.11.2010, s. 68).

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT

av den 31 maj 2013

om ändring av bilaga I till beslut 2004/211/EG vad gäller posterna för Bahrain och Kina i förteckningen över tredjeländer eller delar av tredjeländer från vilka det är tillåtet att till unionen föra in levande hästdjur och sperma, ägg och embryon från hästdjur

[delgivet med nr C(2013) 2927]

(Text av betydelse för EES)

(2013/259/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets direktiv 92/65/EEG av den 13 juli 1992 om fastställande av djurhälsokrav i handeln inom och importen till gemenskapen av djur, sperma, ägg (ova) och embryon som inte faller under de krav som fastställs i de specifika gemenskapsregler som avses i bilaga A.I till direktiv 90/425/EEG ⁽¹⁾, särskilt artikel 17.3 a,

med beaktande av rådets direktiv 2009/156/EG av den 30 november 2009 om djurhälsovillkor vid förflyttning och import av hästdjur från tredjeländer ⁽²⁾, särskilt artikel 12.1 och 12.4, artikel 19 inledningsfrasen samt artikel 19 a och b, och

av följande skäl:

- (1) Direktiv 92/65/EEG innehåller villkor för import till unionen av bland annat sperma, ägg och embryon från hästdjur. Dessa villkor måste minst motsvara de villkor som gäller vid handel mellan medlemsstaterna.
- (2) I direktiv 2009/156/EG anges djurhälsovillkor för import av levande hästdjur till unionen. Enligt direktivet får hästdjur importeras till unionen endast från de tredjeländer som uppfyller vissa djurhälsokrav.
- (3) I kommissionens beslut 2004/211/EG av den 6 januari 2004 om upprättande av en förteckning över tredje länder eller delar av tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av levande hästdjur och sperma, ägg och embryon från hästdjur samt om ändring av besluten 93/195/EEG och 94/63/EG ⁽³⁾ fastställs en förteckning över tredjeländer, eller delar av tredjeländer vid regionalisering, från vilka medlemsstaterna ska tillåta import av hästdjur och sperma, ägg och embryon från hästdjur, och dessutom ställs andra villkor för sådan import. Förteckningen återfinns i bilaga I till beslut 2004/211/EG.
- (4) Efter utrotningen av rots har Bahrain fortsatt med utökad övervakning och begräsningar av förflyttningar av hästdjur som hålls i norra Bahrain. I bilaga I till beslut

2004/211/EG anges därför olika villkor för införsel till medlemsstaterna av registrerade hästar från norra och södra Bahrain. Eftersom det inte förekommit några fall av rots sedan september 2011 i Bahrain är det möjligt att tillåta import av registrerade hästar på samma villkor från Bahrains hela territorium.

- (5) För att kunna stå värd för ridtävlingar inom Global Champions Tour i oktober 2013 under överinseende av Internationella ridsportsförbundet (FEI) har de behöriga kinesiska myndigheterna begärt att en zon i Shanghais storstadsområde, som är direkt tillgänglig från den intilliggande internationella flygplatsen, ska erkännas som fri från hästsjukdomar. Med tanke på att de specialanlagda faciliteterna vid Expo 2010:s parkering är temporära, bör endast ett tidsbegränsat godkännande av zonen medges.
- (6) De kinesiska myndigheterna har lämnat ett antal garantier, särskilt vad gäller plikten att anmäla de sjukdomar som förtecknas i bilaga I till direktiv 2009/156/EG i landet och åtagandet att fullt ut följa artikel 12.2 f i det direktivet när det gäller information till kommissionen och medlemsstaterna. Vidare har de kinesiska myndigheterna meddelat kommissionen att samtliga tävlingshästar i evenemanget kommer att anlända från och återvända till medlemsstaterna, och kommer att hållas helt åtskilda från alla hästdjur som inte har samma ursprung och hälsostatus.
- (7) Med tanke på de upplysningar och garantier som de kinesiska myndigheterna tillhandahållit kan det under en begränsad tid tillåtas återförsel från en del av Kinas territorium av registrerade hästar efter tillfällig export i överensstämmelse med kommissionens beslut 93/195/EEG av den 2 februari 1993 om djurhälsovillkor och veterinärintyg för återförsel av registrerade hästar för kapplöpningar, tävlingar och kulturella evenemang efter tillfällig export ⁽⁴⁾.
- (8) Posterna för Bahrain och Kina i bilaga I till beslut 2004/211/EG bör alltså ändras.

⁽¹⁾ EGT L 268, 14.9.1992, s. 54.

⁽²⁾ EUT L 192, 23.7.2010, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 73, 11.3.2004, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 86, 6.4.1993, s. 1.

- (9) Beslut 2004/211/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (10) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till beslut 2004/211/EG ska ändras i enlighet med bilagan till det här beslutet.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 31 maj 2013.

På kommissionens vägnar

Tonio BORG

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Bilaga I till beslut 2004/211/EG ska ändras på följande sätt:

1. Posten för Bahrain ska ersättas med följande:

"BH	Bahra- in	BH-0	Hela landet	E	X	X	X	—	—	—	—	—	—	—
-----	--------------	------	-------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

2. Posten för Kina ska ersättas med följande:

"CN	Kina	CN-0	Hela landet		—	—	—	—	—	—	—	—	—	
		CN-1	Den zon som är fri från hästdjurssjukdomar i Conghua stad i kommunen Guangzhou i Guangdong-provinsen inklusive biosäkerhetskorridoren från och till flygplatsen i Guangzhou och Hongkong (se faktaruta 3 för detaljer)	C	X	X	X	—	—	—	—	—	—	
		CN-2	Tävlingsplatsen för Global Champions Tour vid Expo 2010, parkeringsplats nr 15, och passagen till Shanghai-Pudongs internationella flygplats i den norra delen av Pudongs nya område och den östra delen av Minhangdistriktet i Shanghaiområdet (se faktaruta 5 för detaljer)	C	—	X	—	—	—	—	—	—	—	Giltig 24 september–24 oktober 2013"

3. Faktaruta 4 ska utgå.

4. Följande faktaruta ska läggas till som faktaruta 5:

"Faktaruta 5:

CN	Kina	CN-2	Avgränsning av zonen i Shanghaiområdet: Västra gränsen: Huangpu-floden från mynningen i norr till förgreningen till Dazhi-floden, Södra gränsen: från Huangpu-flodens förgrening till Dazhi-flodens mynning i öst, Norra och östra gränsen: kustlinje."
----	------	------	--

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 31 maj 2013

om en åtgärd vidtagen av Tyskland i enlighet med artikel 11 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/42/EG för att förbjuda utsläppande på marknaden av motorsågar av typen HV 0003, tillverkade av Regal Tools Co. Ltd

[delgivet med nr C(2013) 3125]

(Text av betydelse för EES)

(2013/260/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/42/EG ⁽¹⁾ om maskiner, särskilt artikel 11, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 11.2 i direktiv 2006/42/EG har de tyska myndigheterna till kommissionen och de andra medlemsstaterna anmält en åtgärd, närmare bestämt ett förbud mot utsläppande på marknaden av motorsågar av typen HV 0003, tillverkade av Regal Tools Co. Ltd, Technology Industrial Park, Chengxin Road 223, Yongkang, Kina, och importerade till EU av Bergner Europe GmbH, Am Seestern 18, 40547 Düsseldorf, Tyskland.
- (2) Den grund för åtgärden som de tyska myndigheterna uppgav var att motorsågen inte överensstämde med följande väsentliga hälso- och säkerhetskrav i bilaga I till direktiv 2006/42/EG (i fråga om kraven i den tillämpliga harmoniserade europeiska standarden EN ISO 11681-1):

1.3.2 Risk för brott under drift:

Både motorsågens bakre och främre handtag underkändes i den hållfasthetsprovning som anges i den tillämpliga harmoniserade europeiska standarden (EN ISO 11681-1:2008, punkt 5.2.1).

1.7.4 Bruksanvisning:

Bruksanvisningen omfattade inte tillverkarens handelsnamn och fullständiga adress (1.7.4.2 a), EG-försäkringen om överensstämmelse (1.7.4.2 c), en allmän beskrivning av maskinen (1.7.4.2 d), information om emission av luftburet buller (1.7.4.2 u) eller information om vibrationer som överförs av verktyget (2.2.1.1).

2.3 c Automatstopp:

Motorsågen stoppade inte inom tillräckligt kort tid när den manuella kedjebromsen aktiverades, och

inte heller under de förhållanden då det icke-manuella stoppsystemet ska vara aktivt (EN ISO 11681-1:2008, punkterna 5.5.1 och 5.5.2).

- (3) De tyska myndigheterna noterade att fastän motorsågen var CE-märkt åtföljdes den inte av någon EG-försäkringen om överensstämmelse upprättad och undertecknad av tillverkaren eller dennes befullmäktigade representant, vilket krävs i artikel 5.1 e i direktiv 2006/42/EG. Vidare noterade de att fastän bärbara motorsågar är en av de maskinkategorier som anges i bilaga IV till direktivet och på vilka något av förfarandena för bedömning av överensstämmelse i artikel 12.3 eller 12.4 ska tillämpas, hade det inte styrkts att motorsågen av typen HV 0003 hade genomgått något sådant förfarande.
- (4) Anmälan åtföljdes av ett provningsprotokoll upprättat av Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik GbR.
- (5) I enlighet med förfarandet i artikel 11.3 i direktiv 2006/42/EG skrev kommissionen till tillverkaren och importören och uppmanade dem att lämna synpunkter på de tyska myndigheternas åtgärd.

- (6) Inget svar inkom från tillverkaren. Importören underrättade kommissionen om att försäljningen av motorsågen hade upphört och att man inte längre importerade denna typ av motorsåg.

- (7) En granskning av det underlag som de tyska myndigheterna lämnat bekräftar att motorsågarna av typen HV 0003, tillverkade av Regal Tools Co. Ltd, inte uppfyller de väsentliga hälso- och säkerhetskraven i direktiv 2006/42/EG och att denna bristande överensstämmelse innebär allvarliga risker för skada för användarna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den åtgärd som de tyska myndigheterna vidtagit, närmare bestämt ett förbud mot utsläppande på marknaden av motorsågar av typen HV 0003, tillverkade av Regal Tools Co. Ltd, är motiverad.

⁽¹⁾ EUT L 157, 9.6.2006, s. 24.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 31 maj 2013.

På kommissionens vägnar

Antonio TAJANI

Vice ordförande

MEDDELANDE TILL LÄSARNA

Rådets förordning (EU) nr 216/2013 av den 7 mars 2013 om elektroniskt offentliggörande av *Europeiska unionens officiella tidning*

I enlighet med rådets förordning (EU) nr 216/2013 av den 7 mars 2013 om elektroniskt offentliggörande av *Europeiska unionens officiella tidning* (EUT L 69, 13.3.2013, s. 1) ska från och med den 1 juli 2013 endast den elektroniska utgåvan av EUT vara giltig och ha rättslig verkan.

När det inte är möjligt att offentliggöra den elektroniska utgåvan av EUT på grund av oförutsedda och exceptionella omständigheter ska den tryckta utgåvan vara giltig och ha rättslig verkan i enlighet med villkoren i artikel 3 i förordning (EU) nr 216/2013.

PRENUMERATIONSPRISER 2013 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 420 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	910 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	100 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV